

# COMITES COMITES

Comitato degli Italiani all'Estero  
Komitee der Italiener im Ausland  
Circonscrizione Consolare di Colonia  
Konsularbezirk Köln

Bayenstr. 13 • 50678 Köln  
Tel.: 0221 - 9320380 Fax: 0221 - 93203 82  
Email: [info@comitescolonia.de](mailto:info@comitescolonia.de)  
[www.comitescolonia.de](http://www.comitescolonia.de)



Comitato degli Italiani all'Estero  
Komitee der Italiener im Ausland  
Circonscrizione Consolare di Dortmund  
Konsularbezirk Dortmund

Colonia 03.10.2010

Gentile Signore, gentili Signori,

**Il COMITES di Colonia e il COMITES di Dortmund** in collaborazione con i rispettivi consolati invitano a partecipare tutti gli eletti italiani negli organismi locali del Nordreno -Vestfalia ad un incontro di **"Mano nella Mano - Rete italiana per la partecipazione politica"**, che si terrà

**sabato 30 ottobre 2010**  
**dalle ore 13.30 alle ore 17.00**  
**presso la sede de "Landesintegrationsrat NRW" (LAGA)**  
**Helmholtzstraße 28 – 40215 Düsseldorf**

Il programma arriverà nei prossimi giorni. La preghiamo gentilmente di confermare la Sua partecipazione entro il **24 ottobre** all'indirizzo di posta elettronica:

**[info@comitescolonia.de](mailto:info@comitescolonia.de)**

Il sottosegretario per l'integrazione del Ministero del Lavoro, Integrazione e affari sociali Zülfiye Kaykın sarà presente alla riunione.

Sperando di incontrarLa a Düsseldorf,  
Le inviamo i nostri più cordiali saluti

Rosella Benati  
Rossi  
(Com.It.Es. Colonia)

Marilena  
(Com.It.Es. Dortmund)

Sehr geehrte Damen und Herren,

Das **Com.It.Es Köln und das Com.It.Es Dortmund** - in Zusammenarbeit mit dem italienischen Generalkonsulat Köln und dem Konsulat Dortmund - laden alle italienischen Mandatsträger in Nordrhein-Westfalen zu einer Begegnung im Rahmen von „Hand in Hand“ ein, die am

**Samstag, 30. Oktober 2010**  
**von 13:30 bis 17.00 Uhr**  
**bei dem**  
**„Landesintegrationsrat NRW“ (LAGA)**  
**Helmholtzstraße 28 – 40215 Düsseldorf**

stattfindet.

Das Programm erhalten Sie in Kürze. Damit wir den Workshop optimal organisieren können, bitten wir Sie höflich, Ihre Teilnahme **bis spätestens 24. Oktober** mit einer kurzen Email an die folgende Adresse zu bestätigen:  
**[info@comitescolonia.de](mailto:info@comitescolonia.de)**

Frau Zülfiye Kaykın, Staatssekretärin für Integration im Ministerium für Arbeit, Integration und Soziales wird an unsere Veranstaltung teilnehmen.

Wir hoffen, Sie in Düsseldorf begrüßen zu dürfen und verbleiben für heute mit freundlichen Grüßen

Rosella Benati  
Com.It.Es. Colonia)

Marilena Rossi  
(Com.It.Es. Dortmund)

